

brati

Dico,

de scripto dicere. aus dem buech lesen. s' bu'kon
brati.

brati

Properans, der da eilt. hiteòzh. legere quid
lingua properante. etwas geschwind lesen. kej-
kaj hítru, ali s'hiteózhim jesýkam bráti.

brati

Lectito, oft lesen. vézhkrat bráti, prebráti,
prebéрати.

HIPOLIT: Dict. I

, 338

brati

Legō, lesen, zusammen lesen, erlesen, erwehlen.
brāti, mūpaj sbérati, sprāulati.
sýskati, isvoliti, isbrāti.

HIPOLIT: Dict. I , 339

6

brati

Lego,
legere libros. Bücher lesen. búkve bráti,
prebérati.

brati

Sublego, obenhin, schnell lesen. heimlich
entführen. auffassen. porédnu, inu hítru
bráti, spódaj bráti, v'zháfsi ter vzháfsi
bráti. skrívshi odpelláti, góri pobráti, po-
bérati.

brati

Magistra, ein meisterlich weib. éna mojstró-
va, katéra vuzhý bráti, písati, shívati, klé-
kati.

brati

Fractego,
fractegere sicuti liquid. einem etwas vorlesen.
énime raj naprič brati.

HIPOLIT: Dict. I, 495

brati

Grammatica, vel Grammatice, Grammatik: ist ein kunst, die recht lehret schreiben, le^sen, aussprechen. Grammatica: je éna kunst, katé-
ra vuzhý prov pífsat, bráti inu vun frézhi, isrézhi.

brati

Profiteor,
profiteri philosophiam. die Philosophey offent-
lich lehren. to filosofophýo ozhítanu vuzhítí, inu
naprèj bráti.

brati

Devoro

devorare libros, pecuniam. bücher fleissig
lesen, gelt verthuen bukve flifsig brati,
denárje sadévati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,185

brati

Dicto, angeben, etwas zuschreiben. gori ali
napréj dati, dajáti. kejkaj pifsáti, napréj
brati, isrézhi inu govoríti, kar se ima pifsá-
ti.

brati

Praeco,
praeire de scripto. einem vorlesen, was er
reden soll. énimu naprèj bráti, kar imà go-
voríti.

HIPOLIT: Dict. I, 492

brati

Voluto,
in veterum scriptis studiose volutari. in alten
schriften fleissig lesen. v' stárah búkvah flípsik
bráti.

HIPOLIT: Dict. I, 726

brati

Voro,

vorare literas. mit grosser begird lesen, oder
lehrnen. f'veliko fhelyò brati, inù se vuzhíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 726

brati

Verfo,
libros verfare. Bücher fleissig lesen. Bücher
fleissig brati, preberati.

HIPOLIT: Dict. I 1704

brati

Lexen, durchlesen. brati, sbrati, prebráti:
preplatláti, prebérati. legere, perle-
gere: volvere, evolvere.

HIPOLIT: Dict. II, 115

brati

Überlesen. prebráti, vézhkrat brati, prebé-
rati. Relegere, perlegere.

brati

Fürlesen. napr^éj bráti. praelegere.

Fürleser. napr^éj brávi~~z~~. praelector.

Fürlesung. napr^éj bránie. praelectio.

HIPOLIT: Dict. II,

brati

Widerlesen. supet brati, prebráti; supet pokúšiti, pokúšhati. relegere, reguſtare.

brati

Relego, wider lesen. fúpet bráti, prebráti,
vézhkrat bráti.

brati

Recito,
litteras alicuius recitare. eines brief laut
lesen. enéjga písmu ali list glafsnù bráti.

brati

Recito, laut lesen, reden, erzellen. glafsnu
bráti, govoríti, perpovédati, povédati, práviti.

brati

Vix.

Vix epistolas Ciceronis, nedum omnia eius opera legit. er hat kaum die sendbriefe Ciceronis, Zugeschweigen alle desselben schriften gelesen. on je kúmaj te lýste Cicerónove, hózhem molzháti vse níegóve buqve bral.

HIPOLIT: Dict. I , 719

serati

Perge nunc et Lege diligenter alios bonos Libros, ut fias Doctus, sapiens, et pius. fahre nun fort, Vnd lese fleissig andere gute Bücher, das du werdest gelehrt, weis, Vnd fromm. pojdi naprěj, inu béri skèrbnú, drúge dobre bukve, de ti postánešh vuzhén, modèr, inu brumèn.

brati

Unbelesen, der nicht Vil gelesen hat. neskúŕhen,
nevuzhén v'brániu, kateri ſvoje dny nej velíku
bral. in authorum lectione minime verfatus.

228

HIPOLIT: Dict. II,

brati

Ablesen, samlen. potèrgati, pobérati, bráti.
S. decerpo, Colligo.

HIPOLIT: Dict. II,

3

brati

Cum tempust adest vindemiandi; abscindunt botros,
wan die Zeit da ist den wein Zu lesen; schneiden
sie ab die Trauben, kadâr je ta zha's pred ro-
kâmi grosdje t'ergati, ali brati; t'ergajo, ali
odrejshejo tu grosdje.

brati

Trauben lesen.grosdje brati,térgati,bandíbiti.
vindemiare.

HIPOLIT; Dict. II, 115

brati

Versammeln, Zusammen bringen. v'kúp správlati, správiti, v'kup fbérati, pobérati, brati. Congregare, aggregare, Colligere.

brati

Klauben, abrupfen. brati, pobérati, tèrgati,
ofmúratì. legere, colligere, carpere.

HIPOLIT: Dict. II, 104

brati

Frucht samlen. shítu bráti, pobérati, v'kup
vosíti, správlati. frumentari. fructus
Colligere.

brati

Wimmen. bandibováti, bandibo dèrsháti, Gro-
sdje brati, tèrgati. vindemiare.

brati

Wümmen, weinlese. bandibováti, grosdji
tèrgati, brati. vindemiare.

HIPOLIT: Dict. II, 267

brati

Wein ablesen. grosdje térgati, ali brati,
bandíbo dersháti, bandíbováti. vindemiare.

brati

Weinlesen, wümmen. grosdje t'ergati, brati, po-
b'érati: bandibov'ati: bandibo, ali t'ergatvo
dersh'ati.

Op.: Latinskega besedila ni.

brati

Lesen, sammeln. brati, pobérati, berniáti;
beráxhiti. Colligere, legere.

HIPOLIT: Dict. II, 115

brati

Oliuen ablesen. ólike t'ergati, ali bráti.olivare.

brati

Contraho, samlen, zusammenbringen, oder ziehen.
pobérati, brati, vkup snefti, správití ali svlejzhi.

brati

Corrogo, zusammen lesen vnd Raspelen. Vast
betten vnd bitten. vkup brati, pobérati inu
grábiti. možnú mollíti inu profsíti,
moléduvati.

brati

Colligo, zusammen lesen, oder sammeln. vkupaj brati,
pobérati, nabérati, /práulati ali bernáti, berázhiti,
bernô délati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 111

brati

Frumenter, nach kern gehen, kern samlen. po
shýtu pójti, shýtu bráti, pobérati, shéti.

HIPOLIT: Dict. I ,252

brati

Olivo, oliuen ablesen. Ólike térgati ali
bráti.

brati.

Sublego.

sublegere baccas. beeren auflesen.

jägode brati.

brati

Stips,
l'ogere stipem. gold samlen. denarje brati.

HIPOLIT: Dict. I 624

brati

Olejtas, die Zeit oliuen abzulesen. zhaſs
ólike bráti. ólikina tergátva, térgajne ali
bránie tih ólik. Item ölwerck. ólnate rizhÿ.

brati

Expecto, abklauen. brati, obrati.

HIPOLIT: Dict. I, 416

brati

Lego,

poma legere ab arboribus. Apfel ob den bau-
men lesen. jábovke bráti, térgati, obírati

brati

Congero, ^{ag}zusamen ~~tr~~reen, samlen. vkupaj nofsíti,
snáfhati, správlati, brati, berníati.

serati

Vncinus, Pfeil mit einem hacken. éna stréjla
f'énim nafàj favýtím ákam: túdi éna klúka, ákel,
ali ak: túdi éna kórba fa jábolke bráti.

brati

Samlen, Zusammenlesen. pobérati, brati, vkup
správlati, grábiti. Colligere, Congreare,
Cogere, Coacervare.

brati

Auflesen, sammeln. góri pobérati, bráti.

S. Colligo, lego.

HIPOLIT: Dict. II,

brati

H^{er}bst^en, w^um^meⁿ. j^ef^seⁿi^ti, b^an^di^bo d^er^sh^atⁱ,
b^an^di^bi^ti, g^ro^sd^je t^er^ga^ti, a^li b^ra^ti. vⁱn^de-
mⁱa^re.

brati

Vindemio, herbsten, wümmen. grófdje térgati, bráti,
vínsko tergátvo derfháti.

HIPOLIT: Dict. I, 713

brati

Vindemia, herbst, wümmet. die Zeit frucht abzu-
lesen. jefsên, bandíba, vínsku bránie, grósdja
térganie. zhas ta sad bráti, térgati.

HIPOLIT: Dict. I, 713

brati

Frugilegus, der frucht samlet. katéri sádje
bére, ali pobéra, ali léjtino v'kúpaj správla.

brati

Strictor, ableser des obs. bréviz tiga sádja,
katéri sad térga, tréfse ali bére.

prati

Thuribegus, der weybrauch samlet. matéri ta
verik fbera, ali bere.

HIPOLIT: Dict. I, 668

brati

Praelector, Vorleser, lehrer. naprèj bráviz
katéri naprèj bére, prebráviz, vuzhenýk.

brati

Criticus, Richter der die Vrtheill spricht,
schriftrichter. lyftni fodnyk ali rihtar, ka-
téri vrtel napréj bere.

brati

Excipio, empfangen, aufnehmen, aufzeichnen,
so einer etwas angibt, oder verlist, ausdin-
gen. prejëti, sperjëti, góri vfëti. safnámovati,
kádár éden kaj góri dája ali naprèj bére. v'
eni glihingi kaj vun vfëti, ali sébi perderfháti:
túdi énega pokrégati, smývati, smérjati.

serati (ae)

Post hoc celebrantur Exsequiae et leguntur missae nach dem wird die Leich begängnus gehalten Vnd die Messen gelesen. po tem se tu pogrěbsku opravílu dèrshy inu te svete mafhe beró,

brati se

Unlücklich, bös zu lesen. rarherkdan rarher-
nan, nebraven, narfe tefhdu more brati.
litorae fallunt oculos, difficilis lectu, in-
legibilis.

HIPOLIT: Dict. II, 234 c

brati se

Legibilis, leslich, das man lesen kan. lahkù
h'brajnû, kar se lahkù bére, brálnu ali berílnu.

brati
beroc̃
e

Strictivus, was man mit den händen abbricht,
ablist. kar se s'rokò vtérga, obére, ali obíra.
strictivae olivae. berézhe ólike.

*brati
bran*

Relectus, wider gelesen. fúpet bran, v'drúgu
prebràn.

HIPOLIT: Dict. I , 558

brati
bran

Praelectus, vorgelesen, auserlesen, sehr schön.
naprèj bran, prebràn: isvólen, isbràn, syskàn,
sýlnu lejp.

HIPOLIT: Dict. I , 495

brati
brax

Lectus, gelesen. erwehlt. brax, isbràn,
prebràn. isvólen.

HIPOLIT: Dict. I, 338